

Bien plus qu'un simple lieu de visite, une expérience

## Temple Abe-Monju-in 安倍文殊院

Bâti au VIIe siècle

On y prie Monju, le bouddha de la sagesse. Il est reconnu comme étant l'un des trois lieux de culte de ce bouddha au Japon. Dieu de la sagesse, Monju attire les étudiants qui viennent prier pour le succès de leurs concours, mais aussi des foules d'autres croyants depuis plus de 1300 ans. Ancien grand kofun (tumulus) du VIIe siècle, sculptures du moyen âge, temples modernes ; vous trouverez ici des choses de toutes les époques. Il y a également des expériences auxquelles vous ne pourrez goûter qu'ici. Nous espérons que vous ne manquerez pas de les découvrir lors de votre venue.



### Kinkaku Ukimi-dō et les sept visites

金閣浮御堂と七まいり

Bâti en 1985

Ce temple doré a été construit en l'honneur du clan Abe, né ici. À l'intérieur sont installées des statues de Bouddha d'une grande valeur.

Horaires d'ouverture	9H00 - 17H00		
Tarifs	<b>A</b>	Temple principal et statues du Tokai Monju (thé matcha et gâteaux japonais offerts) - Adulte : 700 ¥ - Écolier : 500 ¥	
	<b>B</b>	Kinkaku Ukimi-dō Reihōkan, musée du trésor du temple (talisman des sept visites et porte-bonheur offerts) - Adulte : 700 ¥ - Écolier : 500 ¥	
	<b>A+B</b>	Adulte : 1200 ¥ - Écolier : 800 ¥	
Accès	20 minutes de marche depuis la station Sakurai ou 7 minutes en bus - 190 ¥		
	*Attention : il y a 1 bus toutes les 1 à 2 heures environ		
Durée de la visite	de 1 à 2 heures		
Adresse	645 Abe, Sakurai-shi, Nara-ken	Téléphone	0744-43-0002

## Tokai Monju 渡海文殊

Trésor National - Bâti en 1203

Ensemble de statues représentant le bouddha Monju monté sur un lion, accompagné de quatre serviteurs. Ces cinq figures sont des trésors nationaux. Elles ont été réalisées par Kaikei, sculpteur emblématique de l'ère Kamakura (1185-1333). La figure principale, haute de 7 mètres, est la plus grande statue de Monju au Japon.



### Thé matcha et gâteaux japonais

Lorsque vous entrerez dans le bâtiment principal, on vous servira du thé matcha et des gâteaux japonais. Savourer un thé matcha dans ce lieu empreint de sérénité est en soi une expérience à ne manquer sous aucun prétexte.



### Les sept visites 七まいり

Cérémonie pour repousser le mal. Tout en pensant : « Faites que je ne sois pas... » (par exemple : faites que je ne sois pas malade), tournez autour de l'Ukimi-dō en tenant un talisman, puis rendez le talisman au temple. On dit qu'en répétant cela sept fois, il est possible d'éviter les calamités. C'est une expérience particulière que vous ne trouverez dans aucun autre temple. Nous vous recommandons d'essayer au moins une fois.



### Monju-in Nishi Kofun (Grand tombeau du Monju de l'Ouest) 文殊院西古墳

Bâti au VIIe siècle  
Site historique spécial

Vous pouvez entrer dans la salle en pierre de cet ancien tombeau, semblable aux pyramides d'Égypte. La légende veut qu'y soit enterré Abe Kurahashimaro, fondateur du temple Abe.

Se sentir enveloppé par la bonté de Bouddha

## Temple Shōrin-ji 聖林寺

Bâti au VIIIe siècle

Un temple calme construit sur une colline à l'écart de la ville de Sakurai. Depuis le portail du temple, vous pouvez balayer du regard l'ensemble du mont Miwa-yama.



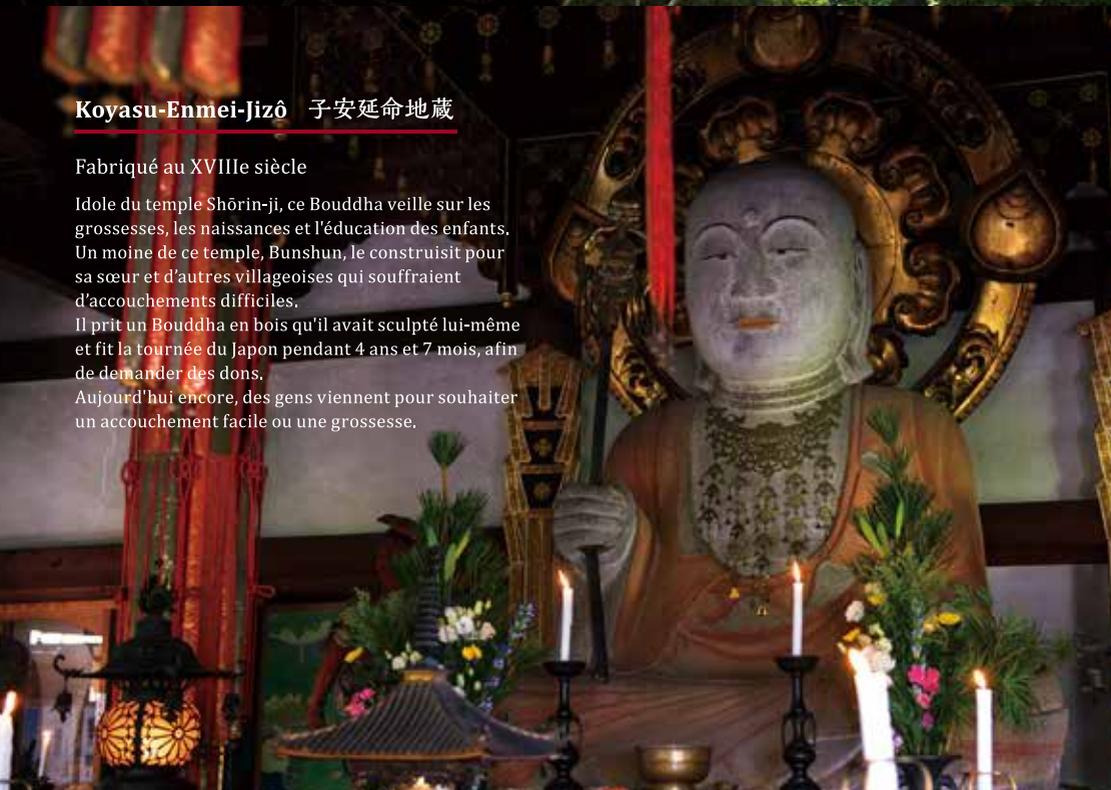
## Koyasu-Enmei-Jizō 子安延命地藏

Fabriqué au XVIIIe siècle

Idole du temple Shōrin-ji, ce Bouddha veille sur les grossesses, les naissances et l'éducation des enfants. Un moine de ce temple, Bunshun, le construisit pour sa sœur et d'autres villageoises qui souffraient d'accouchements difficiles.

Il prit un Bouddha en bois qu'il avait sculpté lui-même et fit la tournée du Japon pendant 4 ans et 7 mois, afin de demander des dons.

Aujourd'hui encore, des gens viennent pour souhaiter un accouchement facile ou une grossesse.



Horaires d'ouverture | 9H00 - 16H30

Tarif | ¥400 ¥ \*En novembre, 500 ¥ avec « l'exposition mandala »

Accès | 10 minutes depuis la station Sakurai - Tarif : 230 ¥



\*Attention : il ne passe environ qu'un bus par heure

Durée de la visite | de 30 minutes à 1 heure

Adresse | 692 Shimo, Sakurai-shi, Nara-ken

Téléphone | 0744-43-0005



## Jūichimen-kannon-ritsuzō

十一面観音

Trésor National

Fabriquée au VIIIe siècle

De cette statue de Bouddha se dégage une aura de bonté qui semble envelopper tout ce qui l'entoure. Beaucoup d'artistes et de critiques d'art en sont très admiratifs. Elle est citée comme étant l'une des pièces représentatives de l'histoire des sculptures japonaises. Comme il y a peu de touristes et que tout est enveloppé de silence, vous pourrez vous retrouver tranquillement face à Bouddha.

De plus, cette statue possède une histoire : autrefois, c'était l'idole principale du temple Daigorin-ji du mont Miwa-yama. Cependant, à l'ère Meiji, la séparation entre bouddhisme et shintoïsme ainsi que le mouvement anti-bouddhiste ont causé d'énormes dégâts, et en 1868, cette statue a été transférée ici afin de la protéger. Quand le système des trésors nationaux du Japon a été établi, cette statue a été choisie comme premier trésor national. À cette époque, il n'y avait pas plus de 24 Bouddha choisis pour être trésors nationaux.

*Le sanctuaire écarlate qui a changé l'histoire du Japon*

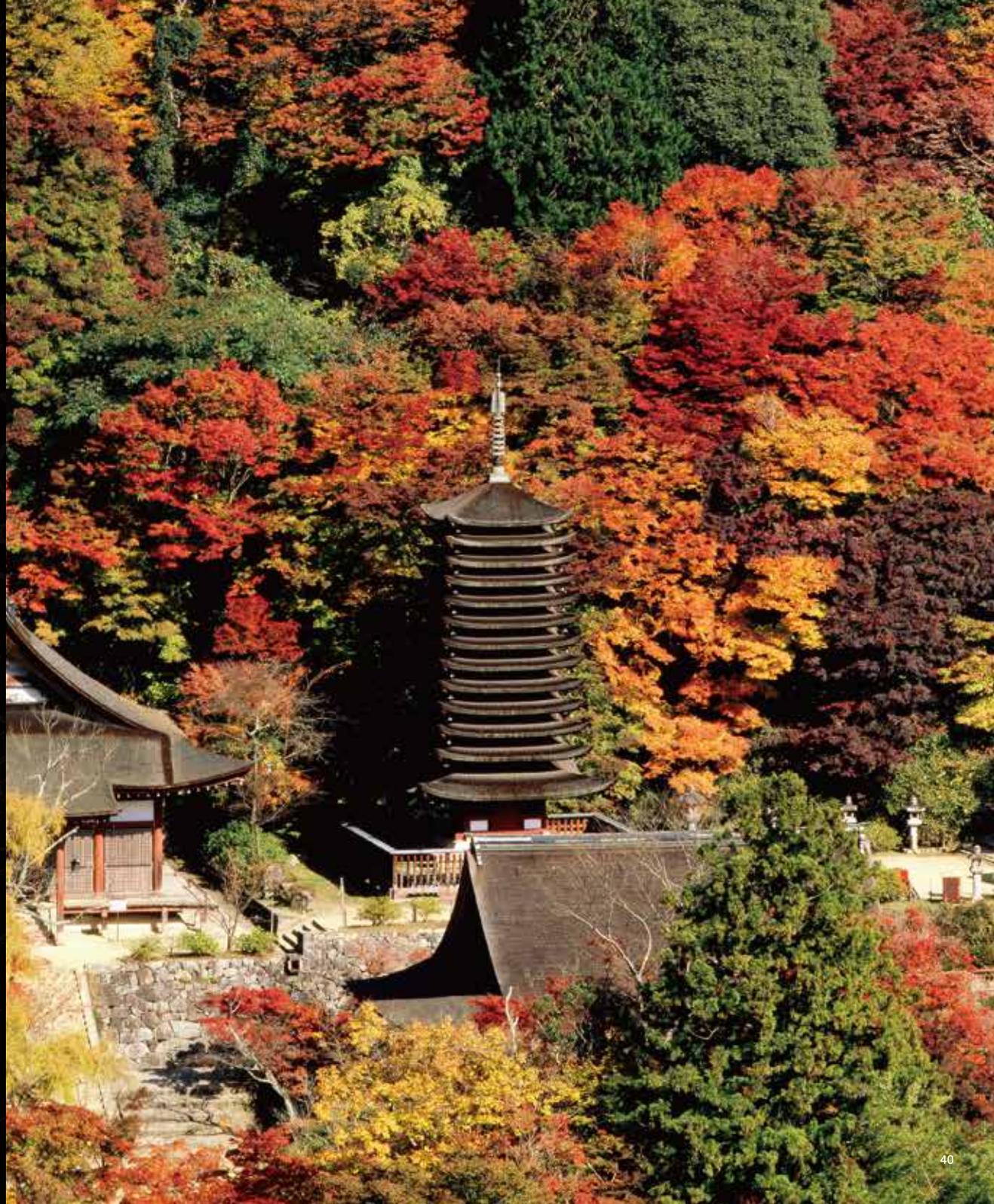
## **Sanctuaire Tanzan-jinja 談山神社**

Bâti au VIIe siècle

Ce sanctuaire se situe au fin fond des montagnes, presque comme s'il rejetait la présence des humains. C'est du fait de son isolement qu'on a décidé que le coup d'état surnommé l'« incident d'Isshi », responsable de grands bouleversements dans l'histoire japonaise en 645, aurait lieu ici. On y trouve 17 biens culturels importants, dont une pagode à 13 étages en bois, unique au monde. Dans ce lieu plus similaire à une forteresse élégante qu'à un sanctuaire, on imagine sans mal les batailles qui ont dû avoir lieu.

Les bâtiments et les érables sont d'un rouge éclatant, comme éclaboussés de sang ; d'ailleurs, beaucoup de touristes viennent de tout le Japon pour admirer ces derniers.

Enfin, ce sanctuaire est également connu pour avoir servi de modèle au sanctuaire Nikkō Tōshō-gu (préfecture de Tochigi, patrimoine mondial). Nous espérons que vous profiterez de cette architecture élégante cachée au cœur des montagnes, ainsi que de cette ambiance solennelle.





中大兄并中臣連丹波麻呂等逃入鹿嶋流河不進咄嗚即驅彼等使  
 入鹿嶋入鹿嶋起古麻呂連主揮鉞斬其一脚入鹿嶋就御座叩頭  
 知羅七重宮察天皇大發詔云何事如此耶中大兄伏地奏云彼等  
 皇位豈以天孫代鞍依乎臣指致向背大元主等天皇起入大屋于  
 古麻呂等令謀入展一說云中臣連以刀打傷入鹿嶋中大兄八  
 御座尸二說云展首元亦付御座三說云首元亦付御座  
 起是中兄多錄一連日合立並斬入鹿流血數斗彼斬則之魁怒目  
 連打放入鹿自其首隨腹出度矣于中臣連多四期時宮中震動皆



### Incident d'Isshi 乙巳の変 (645)

Pendant la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle, la famille dominante de la cour impériale, le clan Soga, se conduisait en despote, plongeant le Japon dans le désordre et le chaos. Afin de redresser le pays, Fujiwara no Kamatari planifia un coup d'état avec le prince Naka no Ōe. Par conséquent, ils renversèrent le clan Soga, prirent le pouvoir, et ramenèrent la prospérité. Fujiwara no Katamari, qui est à l'origine de l'incident d'Isshi, fut déifié dans ce sanctuaire. Cela fait de lui le premier ancêtre du clan Fujiwara, famille d'aristocrates connue au Japon. Cette famille a dominé le Japon pendant 400 ans suite à cet événement, et pendant 1200 ans, elle a gardé son rang d'aristocrate. Tokugawa Ieyasu (fondateur du shogunat des Tokugawa, qui ont gouverné le Japon pendant 400 ans) tenait Fujiwara no Katamari en haute estime ; c'est pour cela qu'il a fait construire Nikkō Tōshō-gū en se basant sur ce sanctuaire.

Horaires d'ouverture	8H30 - 16H30		
Tarif	Adulte : 600 ¥ - Écolier : 300 ¥		
Accès	30 minutes en bus depuis la station Sakurai / 490 ¥		
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Arrêt de bus Sakurai-ekiminami-guchi</div>	bus communal de la ville de Sakurai, ligne Tōnomine - 25 minutes	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Arrêt de bus Tanzan-jinja</div>
		marcher 5 minutes	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Sanctuaire Tanzan-jinja</div>
Durée de la visite	de 1 à 2 heures		
Adresse	319 Tōnomine, Sakurai-shi, Nara-ken		Téléphone   0744-49-0001

# L'origine du divertissement japonais

## — Le berceau des arts du spectacle japonais —



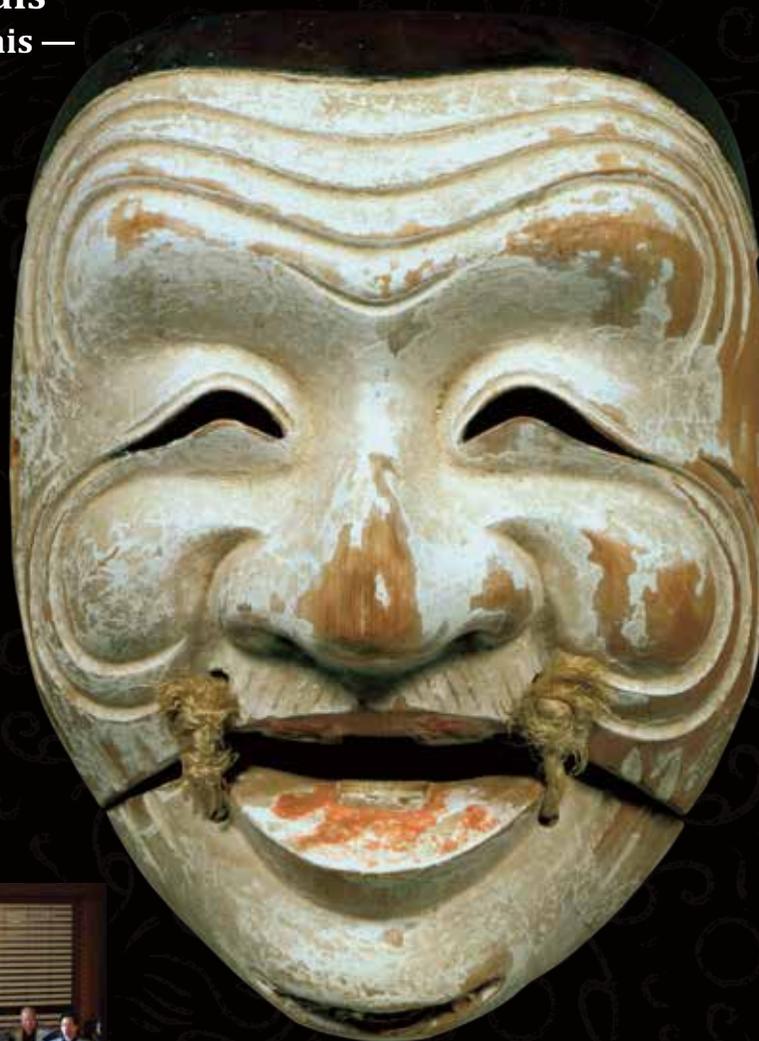
### Tsuchibutai 土舞台

Dans le plus ancien livre d'histoire du Japon, le Nihon Shoki, il est écrit que le prince Shōtoku, très influent à son époque, ordonna aux garçons d'apprendre le gigaku, théâtre comique originaire de Chine se jouant avec des masques. Cet événement mena à la fondation du « tsuchi butai » (théâtre de la terre), à la fois première salle de théâtre nationale et première école nationale de théâtre, ainsi qu'au développement des arts du spectacle au Japon. En l'honneur du passé, des concerts et autres manifestations culturelles sont aujourd'hui encore organisés ici.



### Tanzan-nō 談山能

Dans l'enceinte du sanctuaire Tanzan-jinja, considéré comme le siège de Kan'ami et Zeami, les créateurs du nōgaku actuel, on honore chaque année au milieu du mois de mai le théâtre nōgaku. Il est possible d'y découvrir un aperçu des temps anciens qui ont vu naître cette forme théâtrale unique.



### Nōgaku 能楽

Le gigaku, transmis par le tsuchi butai, était joué devant les nobles et sous protection impériale. Cependant, lorsqu'à la fin du VIII<sup>e</sup> siècle il cessa d'être protégé par la cour impériale, les artistes se mirent à jouer devant des sanctuaires, des temples ou aux coins des rues. Il se mélangea alors avec d'autres arts paysans et populaires, donnant naissance à une nouvelle forme propre au Japon. Vers le milieu du XIV<sup>e</sup> siècle, quatre troupes surnommées les « Yamato Shiza » commencèrent à se tailler une réputation.

Parmi elles, on peut citer la troupe Tobiza, rattachée au sanctuaire Tanzan-jinja, qui constitue les racines de l'école de nōgaku actuelle Hōshō-ryū. Dans le temple Munakata-jinja, on peut également voir un monument en pierre sur lequel est écrit « berceau de l'école Hōshō-ryū ». Mais une autre troupe, la troupe Yūzakiza, marqua l'histoire plus profondément encore : deux membres de cette troupe, Kan'ami et son fils Zeami, firent connaître un versant plus artistique du théâtre nōgaku. En effet, Kan'ami implémenta la musique et la danse au théâtre comique préexistant, élevant ainsi le niveau artistique. Quant à son fils Zeami, il créa une forme théâtrale tournant autour des morts, le « mugen nō ». Ce style spécifique au nōgaku, visant à raconter le monde du point de vue des défunts, se perpétue aujourd'hui encore. Le théâtre nōgaku a été le premier patrimoine culturel immatériel du Japon à être enregistré par l'UNESCO en 2008.

### Yūzaki, berceau de l'école Kanze-ryū

観世流発祥の地 結崎

Selon la légende, un shōgun aurait adoré la danse de Kan'ami, durant laquelle celui-ci attrapait un masque tombé du ciel pour le placer sur son visage. Kanami a vécu à Kawanishi-chō Yūzaki, et c'est là également qu'il a élevé le théâtre nōgaku au rang d'art.



Menzuka (Monument du lieu de naissance du style Kanze)